

УДК 81

К. ДЖАНГ, О.А. САННИКОВА
(Москва)

**МЕМЕТИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ИССЛЕДОВАНИИ ЯЗЫКА: АНАЛИЗ ЕЖЕГОДНЫХ
ПОПУЛЯРНЫХ СЛОВ ЖУРНАЛА «ЯОВЭНЬ ЦЗЯОЦЗЫ»
(2008–2025 гг.)**

С позиций меметики на основе корпусного анализа изучаются 180 популярных слов, отобранных журналом «Яовэнь цзяоцзы» в 2008–2025 гг., а именно изменения их лингвистических особенностей в процессе распространения мемов. Анализ проводится по двум направлениям: способы образования и языковые изменения.

Ключевые слова: меметика, популярные слова года, интернет-мем, прагматика, интернет-коммуникация.

XIAOJING ZHANG, OLGA SANNIKOVA
(Moscow)

**A MEMETIC APPROACH TO LANGUAGE RESEARCH: THE ANALYSIS OF ANNUAL POPULAR
WORDS FROM THE JOURNAL “YAOWEN JIAOZI”
(2008–2025)**

From the perspective of memetics and based on corpus analysis, the article examines 180 popular words selected by the journal “Yaowen jiaozi” in 2008–2025, specifically the changes in their linguistic features during the process of meme propagation. The analysis should be conducted mainly from two perspectives: the way of formation and the linguistic changes.

Keywords: memetics, popular words of the year, internet meme, pragmatics, internet communication.

Введение. Теория мемов предоставляет новый теоретический инструмент для объяснения репликации, распространения и эволюции языка. Язык и мемы взаимодействуют друг с другом. Согласно Клинтону Ричарду Докинзу, мемы – это модели языка, поведения или эмоций, передаваемые между людьми. В широком смысле, любая информация, которую можно имитировать, копировать и распространять, может называться мемом. Использование языка – яркий тому пример. Если язык перестаёт имитироваться и использоваться, он неизбежно постепенно забывается и исчезает. Следовательно, с этой точки зрения, сам язык является мемом, а мемы существуют внутри языка. Теория мемов утверждает, что любая языковая единица, которую можно копировать и распространять посредством имитации, может считаться языковым мемом [3]*.

«В лингвистике общепризнано, что язык не является просто набором единиц, а содержит также грамматические конструкции и иные сущности, занимающие более высокую иерархическую ступень, чем единицы словаря» [1, с. 102]. Языковые мемы как раз представляют собой такие иерархически более сложные образования: в процессе использования они обладают сильной привлекательностью и выразительными эффектами, побуждая людей сознательно или бессознательно имитировать их, и в итоге языковые мемы становятся популярными словами. Популярные фразы – это новое лексическое явление, отражающее проблемы, представляющие общий интерес для общественности в определенном регионе и периоде времени, обладающее функцией фиксации и отражения социальных изменений.

«В Китае существуют специальные учреждения, которые занимаются изучением информационного пространства на предмет использования языка, отслеживают тенденции его развития, проводят формально-статистические лингвистические исследования» [2, с. 639]. Именно это издание – шанхай-

* Перевод здесь и далее наш. – К.Д., О.С.

ское «咬文嚼字 (Яовэнь цзяоцзы)», с 2008 г. ежегодно выбирает десять самых популярных слов [4, 5] Редакция придерживается социологических и лингвистических критериев отбора, выбирая слова, отражающие реальную социальную жизнь, способствующие позитивной социальной энергии, отражающие дух времени, а также учитывая частотность слов, их современность, прагматическую и социальную ценность. Таким образом, каждый год появляется множество широко популярных фраз, которые, однако, не попадают в окончательный список журнала. Таким образом, изучение популярных фраз, отобранных журналом, помогает сосредоточиться на языковых мемах, которые не только имеют широкий охват, но и обладают высокой социально-когнитивной ценностью и потенциалом для лингвистических исследований, избегая простого отслеживания мимолетных онлайн-трендов.

Основная часть. Прослеживая происхождение этих популярных фраз, можно обнаружить, что некоторые из них возникли непосредственно в сети, в то время как другие появились в фильмах, телесериалах, развлекательных шоу, на общественных мероприятиях, в рамках национальной политики и политического дискурса. «Жизненная сила» этих терминов также варьируется. С точки зрения их структуры, 92,2% – это стандартные китайские слова, среди которых есть и особые термины: 1) слова с добавленными буквами или символами: hold住 (держать), 大V(большая V), 互联网+(Интернет+), 打call (горячо поддерживать кого-то), city不city?(модно ли?); 2) слова на основе префиксов: 微XX (микро-XX), 多巴胺XX(дофамин XX); 3) популярные фразы: 一言不合就X (Как только слова не совпадают, сразу X) ;我可能XX假XX (Возможно, я купил/получил фейковый...); 质疑XX,理解XX,成为XX (Усомнись XX, пойми XX и стань XX);水灵灵地XXX (ярко и выразительно; красочно; блистательно); XX基础, XX就不基础 (XX основа, XX не основа); XX千万条, XX第一条 (Среди тысячи...на первом месте); 4) слова, составленные из цифр: 996 (означает рабочий режим: с 9 утра до 9 вечера шесть дней в неделю).

По наблюдениям, распространённые лингвистические мемы тесно связаны с лёгкостью их имитации, воспроизведения и запоминания. Хотя упомянутые слова составляют всего 7,8%, их новизна и высокая узнаваемость делают их легко заметными и склонными к имитации, что способствует их распространению в онлайн-среде. Пользователи могут создавать новые выражения, соответствующие текущему контексту, просто заменяя ключевые слова.

Например, «微(микро) XX». «微» изначально означает маленький, тонкий, легкий, немногочисленный, слабый и т. д., а также может обозначать одну миллионную часть определенных единиц измерения. Сейчас «микро» стало модным морфемом, и в жизни появилось множество новых вещей, названных с помощью «微», таких как 微博(микроблог), 微信(Вичат, китайская программа обмена сообщениями из мобильных телефонов), 微新闻(микро-новости), 微电影 (микро-фильмы), 微课 (мини-урок, микрозанятие), 微商 (микро-бизнес), 微写作 (микро-сочинение) и т. д. «微» – это продукт современных технологий, а также обозначение эпохи. «XX基础, XX就不基础 (XX – основа, XX – не основа) – это первоначально правило одежды, предложенное модным блогером: «上身基础, 下身就不基础 (базовый верх, а не базовый низ)», что означает сделать базовую одежду дорогой за счет контрастных сочетаний одежды. Эта фраза быстро была скопирована благодаря своей высокой практичности и визуальному эффекту, и пользователи сети начали распространять ее на все аспекты жизни. «房子基础, 装修就不基础 (Базовый дом, а не базовое украшение)» отражает стремление к персонализированному жилому пространству; Фраза «题目基础, 成绩就不基础 (Простые вопросы, а не простые оценки)» в юмористической форме решает проблемы в обучении; «工资基础, 消费就不基础 (Простая зарплата, а не простое потребление)» точно высмеивает огромное противоречие между потребительскими желаниями и доходом. Теперь эту фразу можно использовать для обозначения жизненных ситуаций, требующих контраста и сравнения.

Это еще раз подтверждает важный механизм распространения языковых мемов: сочетание стабильной структурной основы и вариативного заполнения содержанием может значительно повысить эффективность воспроизведения и адаптивность мемов к различным ситуациям, тем самым обеспечивая им такую же активность распространения, как и обычным словам.

Помимо возможности наполнения составных частей, динамическая эволюция его значения также является важнейшей характеристикой распространения мемов. Первоначально «山寨 (шаньчжай)» обозначал деревню, расположенную в горной местности. В онлайн-среде, исходя из этого первоначального значения, самым ранним популярным употреблением стало выражение «山寨手机 (пиратский мобильный телефон)». Это недорогие мобильные телефоны, имитирующие внешний вид и функции брендовых товаров. Поэтому «山寨(шаньчжай)» может означать подделку и пиратство. В процессе распространения слово также расширило свое значение, приобретя неформальный или неофициальный характер. Можно сказать, что семантическое расширение является ключевым фактором в распространенности мемов.

Для любого мема, помимо его состава, важным фактором, влияющим на его распространение и скорость, является возможность расширения сферы применения слова. Например, «双向奔赴 (вдвоём прилагать усилия для достижения общей цели)» первоначально относились к совместным усилиям двух людей в романтических отношениях, но теперь это слово обычно обозначает любых двух или более человек, работающих над достижением общей цели. «打工人 (работяга, труженик)» первоначально относились в основном к трудовым мигрантам, занятым физическим трудом, но теперь это стало общим термином для работников практически всех сфер жизни. «颜值 (показатель лица)» первоначально относился к лицу человека, но теперь его можно использовать для описания внешнего вида предметов.

Возможность использования мема за пределами его первоначального контекста напрямую влияет на широту его распространения. Если это невозможно, его распространение и влияние будут очень ограничены. Теория мемов утверждает, что изменения контекста, особенно расширение от узких профессиональных или нишевых областей к широким сферам социальной жизни, напрямую приводят к «всплеску сценариев использования», тем самым значительно повышая продуктивность мемов. Например, «硬控 (жесткий контроль, захватить чьё-то внимание)» первоначально означал навык, который делает игрока неспособным управлять своим персонажем в течение короткого периода времени. Теперь он распространился на социальные контексты и часто используется для описания чего-то, что сильно привлекает людей. «破防 (разрушение защиты)» первоначально означало пробитие оборудования или защиты и было распространенным термином в онлайн-играх. Теперь этот термин может использоваться для описания эмоционального воздействия разрушения психологической защиты. Использование этих терминов расширилось из игрового сообщества до выражения публичных эмоций.

Эмоциональные коннотации слов меняются в процессе передачи. Изменения эмоциональных коннотаций могут происходить в разных направлениях, отражая сдвиги в общественной психологии. Слово «显眼包(сяньяньбао)» изначально имело слегка негативный оттенок. Однако в настоящее время его позитивный оттенок стал более выраженным, а негативный постепенно исчез. Сегодня данное слово не только обозначает чью-то склонность добиваться внимания, но и подчеркивает их живую энергию и способность дарить другим людям радость. Аналогично, «柠檬精(чувство зависти)» изначально использовался для насмешек над другими. В последнее время его негативный оттенок ослабевает, и иногда его используют в самоуничижительном смысле, выражая зависть к другим в отношении внешности, таланта, материального положения или эмоциональной жизни. Слово «小目标 (маленькая цель)» имеет противоположное значение, обозначая «большую цель», которую обычным людям трудно достичь, и часто несет в себе саркастический оттенок.

В целом, некоторые популярные фразы претерпели значительные лингвистические изменения в процессе своего распространения. К ним относятся изменения значения, расширение сферы применения, расширение контекста и изменение эмоциональных коннотаций. Статистика показывает, что существует восемьдесят одна такая фраза, классифицированная в таблице следующим образом (табл. 1 на с. 94).

Таблица 1

Изменения и статистика популярных фраз в журнале «Явэньжозцы» с 2008 по 2025 г.

Виды изменений	Количество	Слова
Значение слова	42	山寨 (поддельный; самопальный, народный, деревенский), 雷 (шокировать, изумлять, потрясать), 囧 (смущение, неловкость), 拐点 (перегиб, переломный момент), 宅男宅女 (домосед и домоседка), 躲猫猫 (игра в жмурки, непонятная смерть), 裸 (без какой-либо подготовки), 纠结 (терзаться, мучиться), 钓鱼 (обольщать, совращать), 给力 (клёвый, прикольный, крутой), 微观(микро-), 帝 (король), 达人 (знаток, мастер), 穿越 (путешествие во времени; не находить слов), 坑爹 (подвести, лажануть), 吐槽 (ворчать, жаловаться), 气场 (харизма, обаяние), 悲催 (невезение), 忐忑 (неспокойный), 赞 (прикольный, крутой, прекрасный), 接地气 (простонародный; быть близким к простому народу), 逆袭 (нанести ответный удар, отыграться), 土豪 (нувориш, скоробогач), 点赞 (лайкать, поставить лайк), 创客 (новатор, создатель), 套路 (хитрость, уловка, трюк; проверенный способ), 尬 (кринж, кринжуха), 怼 (не любить, ненавидеть; обижаться), 巨婴 (инфантильный взрослый человек), 硬核 (хардкорный, крутой; жесть), 飒 (крутой, красивый), 后浪 (последнее поколение, новое поколение), 神兽 (ребенок, школьник), 破防 (не выдержать, сломаться, получить психологическую травму, переволноваться; сразить, поразить, потрясти), 躺平 (лежать и перестать стремиться; забить на всё), 鸡娃 (ребёнок школьного возраста, весь досуг которого занят учёбой и полезной деятельностью под напором родителей), 新赛道 (новая отрасль, новая сфера), 烟火气 (обывательские вкусы, мирские привычки), 情绪价值 (эмоциональная ценность, психологическая ценность), 韧性 (устойчивость, крепость, прочность), 可能 XXX 假 XXX (возможно XXX подделка XXX,), 多巴胺 XX (дофамин XX).
Сфера употребления слова	26	被就业 (голый), 秒杀 (флэш-распродажа), 倒逼 (стимулировать обратное действие), 顶层设计 (проектирование сверху), 新常态 (новая нормальность), 神器 (чудесное приспособление), 萌萌哒 (милый, забавный), 获得感 (чувство удовлетворения в результате приобретения чего-либо или достижения чего-либо), 颜值 (индекс привлекательности для оценки привлекательности лица), 宝宝 (милый, дорогой), 吃瓜群众 (поедающая арбуз толпа), 工匠精神 (дух мастеровитости), 有温度 (душевный), 油腻 (приторный, слишком навязчивый), 打 call (болеть за) / поддерживать), 锦鲤 (символ удачи), 店小二 (слуга народа), 退群 (голый), 打工人 (работяга, труженик), 内卷 (жестокая и бессмысленная конкуренция), 双向奔赴 (вдвоём прилагать усилия для достижения общей цели), 搭子 (приятель, который составляет компанию в развлечениях), 硬控 (захватить чьё-то внимание), 谷子 (мерч, гаджеты), 一言不合就 ×× (чуть-чуть не сойдясь во мнениях, сразу подрались, поссориться и т. д., внезапно), 友谊的小船, 说翻就翻 (лодку дружбы легко перевернуть).

Виды изменений	Количество	Слова
Контекст употребления слова	6	拐点 (перегиб; переломный момент), 围观 (пристальное внимание), 亲 (родной, дорогой), 破防 (не выдержать, сломаться, поразить), 水灵灵地 (яркий, привлекающий внимание (поведение)), 预制 XX (изготавливаемый предварительно XX).
Эмоционально-экспрессивная окраска слова	4	柠檬精 (чувство зависти), 显眼包 (сяньяньбао, показывающий (выпячивающий) себя, тот, кто любит акцентировать на себе внимание и выделяться из толпы), 任性 (независимость в действиях), 小目标 (маленькая цель).

Помимо изменившихся слов, остальные 101 слово сохраняют свою смысловую устойчивость на очень стабильном уровне.

Язык по своей сути является негенетической системой. Популярный интернет-сленг часто достигает взрывной популярности благодаря горизонтальной передаче, в то время как устойчивые повседневные слова полагаются на вертикальную передачу для поддержания непрерывности и понятности языковой системы. Эти слова обеспечивают надежность вертикальной передачи.

Эти устойчивые слова, хотя их часто упускают из виду в дискуссиях, составляют ядро популярного языка и являются краеугольным камнем повседневного общения. Их четкая семантика и фиксированное употребление обеспечивают надежность и предсказуемость языковой коммуникации. В распространении мемов стабильность гарантирует, что информация может быть точно скопирована и сохранена в течение длительного времени, избегая сбоев в коммуникации, вызванных чрезмерной изменчивостью. Стабильность и изменчивость вместе поддерживают экологическое равновесие языковых мемов. Следовательно, выживание языковых мемов является результатом совокупного воздействия стабильности и изменчивости.

В заключение, сам язык представляет собой систему социальных условностей, а жизнеспособность интернет-мотивов зависит от принятия сообществом и частоты их использования. Способ образования слов, расширение их значений, контекстные изменения и расширение сферы их использования – всё это способствует их воспроизведению и распространению. В данном исследовании ещё не проводилось количественного отслеживания частоты использования этих слов в современной онлайн-среде; вместо этого был проведён предварительный анализ и обсуждение с меметической точки зрения на основе существующих корпусов. Мы не можем предсказать, станет ли слово интернет-мотивом, но мы можем определить условия, которые повышают вероятность его распространения. Будущие исследования будут количественно анализировать частоту использования, пути распространения на разных платформах и межпоколенческие различия этих слов, чтобы получить более полное понимание закономерностей жизненного цикла интернет-мотивов.

Литература

1. Даль Эстет. Возникновение и сохранение языковой сложности / пер. с англ. Д.В. Сичинавы. М.: URSS, cop. 2009.
2. Пруцких А.А., Лю Цитин. Способы перевода интернет-лексики китайского языка (на материале 2021–2024 гг.) // Изв. Байкал. гос. ун-та. 2025. Т. 35. № 4. С. 638–645.
3. 何自然. 语言中的模因 // 语言科学. 2005. № 4(6). С. 54–64.
4. 《咬文嚼字》编辑部. 《咬文嚼字》年度十大流行语 (2008–2024). 上海: 上海文艺出版社有限公司. 2024.12. 236 с.
5. 《咬文嚼字》编辑部发布“2025年十大流行语” // Weixin. [Электронный ресурс]. URL: <https://mp.weixin.qq.com/s/LBcF-y7Mliwz8jhtQGVUPA> (дата обращения: 01.04.2026).